

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1915)  
**Heft:** 40  
  
**Artikel:** Lo relodzo a Bouscaniet  
**Autor:** Mac  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-211558>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vâmes finalement dans un hôtel un peu à l'écart, c'était encore un *Albergo d'Italia*, un lit moins rocailleux que celui de la Sesia sous le pont de Victor-Emmanuel.

Après Varallo, nous vîmes Novare, Milan et de nouveau la superbe région des lacs. Mais nos impressions les plus fortes et les plus gaies, nous les remportâmes de ces pédestres excursions où, descendant pour la première fois les gradins méridionaux des Alpes, il nous semblait découvrir les pays qui se chauffent au pied du Simplon et du Mont-Rose. V. F.

**L'ennemi.** — L'eau-de-vie est votre plus grand ennemi, disait un pasteur à l'un de ses paroissiens.

Celui-ci lui fait observer qu'il lui avait toujours recommandé d'aimer ses ennemis.

— Oui, sans doute, répliqua le pasteur, mais je ne vous ai jamais dit de les avaler.

### LO RELODZO A BOUSCANIET

Lê dzein, quand lè que dêvesâvant de Bouscaniet, ie desant adî : « Clia pouèson de Bouscaniet ! » et lè dzein fasant bin de dere dinse. L'etâi on corps que sè gaçons, et sè domestiquo n'avant jamé prau travaillî. Lè bouscagnîve tota la grantâ dzornâ, tota la veilla et quasu tota la né.

L'avâi po gaçon on certain bon-fonds qu'on lâi desâi Bouipliat, por cein que l'etâi asse chet qu'on bosset de vegnolan aprî lo bounan. Quand pouâve ein djuvî de iena à Bouscaniet, lâi avâi pas fauna de lâi fère signe avoué on van.

Cein que bourlâve lo mé Bouipliat, l'è que lo maître lo fasâi levâ tant matin, que cein lo fasâi baillî tota la dzornâ. On iâdzo, Bouscaniet lo criève dzâ à trâi z'hâore po allâ sêyî ein lâi deseint :

— Dépâse-tè Bouipliat ! Se n'è pas onna vergogne de pêtâ âo lîh à stau z'hâore. Lo sêlâo qu'è dza levâ.

— M'ein foto, so repond Bouscaniet, se lo sêlâo sè vâo levâ dêvant dzo, na pas mè.

... Po lo fère levâ pe rido, Bouscaniet l'avâi imaginâ stasse :

L'avâi onna dzenehîre, dâi dzenelhie et on pào (coq) que tsantâve tote lè z'hâore du la miné. On relodzo n'è pas pe rectat. On arâi djura que cougnessâi lè z'hâore. Po revêlhi Bouipliat, Bouscaniet fâ betâ la dzenelhie drâi dè coute lo pào lo gaçon et... du cli dzo, salut avoué lo droumi. Tote lè z'hâore de la né, l'etâi on dêtertîn de la mètsance, dâi quiquelikî à veni tot fou, que ma fâi, Bouipliat n'avâi rein d'autro à fère qu'à sè levâ. Vo pouâide crère que cein l'imbêtave.

Onna dêmeindze nè, vè lè duve z'hâore, lo pào quemeince à tsantâ et à êdzevatâ lè grâpye. Pu, tot d'on coup on ôt on grand tredon dein la dzenelhie, quemet se lo renâ etâi vegniâ. Bouscaniet, que l'etâi revelhi, va vère que lâi avâi et ie trâove Bouipliat, ein pantet, dein la dzenelhie, que tegnâi lo pào eintremi de sè dzênâo, et que lâi vèrîve la tîta sein dêvant derrâ, bin dâi iâdzo, quemet se voliâve mâodre dau café.

— Que fâ-to quie ? lâi dit Bouscaniet.

— Noutron maître, vo lo vâide : *ie remonto lo relodzo !*

MARC A LOUIS.

**Permettez !** — Un gargonier, accusé de favoriser les jeux de hasard dans son établissement, comparait devant le tribunal de police.

— Vous êtes prévenu, lui dit le président, d'avoir laissé jouer des jeux de hasard.

— Pardon, Monsieur le Président. Il n'y a jamais eu de hasard chez moi... Tous ces messieurs trichaient.

### HAVANE ET MOKA

— Ainsi donc, vous croyez à la médecine, docteur ?

— Mais, mon cher, quelle question ? Qui donc aura foi en la médecine, si nous, ses grands prêtres, ne donnons l'exemple ?

— Hum !... Souvenez-vous des augures de l'ancienne Rome, qui ne pouvaient se rencontrer sans rire.

Les interlocuteurs étaient deux de nos sommités médicales lausannoises, d'âge déjà vénérable. C'était dans le fumoir de l'un d'eux, après le dîner. On devisait de tout et de rien, en dégustant un moka exquis et en regardant monter en gracieuses volutes, vers le plafond, la fumée de havanes dont le parfum le disputait en finesse à l'arôme du café.

Nous avions l'honneur d'assister, en auditeur très passif, à cet entretien, qui ne laissait pas, vous le devinez, de nous intriguer fort.

S'étant versé une seconde tasse de café, l'amphitryon reprit d'un air distrait, en apparence, et tout en contemplant avec délices la cendre de son cigare, qui s'allongeait, blanche et ferme :

— Eh bien, moi, mon cher, je n'y crois plus guère, à la médecine.

— Vrai ? Et qui ou quoi donc a ébranlé ainsi votre foi ?... La science ?...

— Oh ! non ! La science est bien étrangère à cela. Ma longue pratique ; mes nombreuses expériences.

« Plus j'ai avancé dans la carrière et plus je me suis convaincu que si nous voulons gagner la partie, il nous faut les atouts de la nature. C'est elle qui est le grand médecin ; nous ne sommes que ses... assistants. Ce qui ne veut point dire que, pour humble qu'il soit, ce rôle n'ait pas son utilité. Loin de là, ma pensée. Ce rôle de simple assistant est nécessaire ; mais dans les neuf-dixièmes des cas, c'est de la modestie avec laquelle nous savons, de bonne grâce, nous y résigner que dépend beaucoup notre succès. Surtout, ne dédaignons pas le concours précieux du malade, le principal intéressé ! Pour une ou deux fois qu'il se méprend sur son véritable état, sur ses forces, son endurance, et qu'il paie, cruellement peut-être, cette méprise, que d'heureuses témérités qui ne peuvent guère causer dommage qu'à nos honoraires.

« Croyez-moi, mon cher, laissons les ordonnances, les bouteilles à agiter, les régimes, aux malades imaginaires. Il y en aura toujours assez pour assurer l'avenir de la médecine et de sa cousine dévouée, la pharmacie. La docilité de ces malades aux prescriptions de la Faculté et surtout la constance de leurs prétendus maux en font la clientèle idéale. Et quel reproche nous pourrions-nous faire à l'égard de ces clients-là ? Aucun. Puisqu'ils ne veulent pas de ce bien sans égal qu'est la santé ; puisqu'il leur plaît d'être et de rester malades ; bombardons-les donc d'innocentes ordonnances — ce sont les remèdes inoffensifs qui se vendent le mieux — condamnons-les au lit à perpétuité, au régime lacté, au macaroni sauveur, à l'*acqua* libératrice. Plus nous les sévrerons des plaisirs légitimes de l'existence, plus le régime auquel nous les soumettrons sera intransigeant et tyrannique, plus ils seront contents, sous leur air de martyrs, et plus aussi ils croiront en nous et en notre science. Et puis, ils finiront bien par mourir de cette vie-là, comme on meurt de l'autre, de la bonne. On meurt de tout, allez !

« Encore un havane, mon cher ? »

L'auditeur (J. M.)

### Les Almanachs.

**Le Véritable Messager boiteux de Berne et Vevey.** — (Société de l'Imprimerie Klausfelder). Prix 30 centimes. — Cette année, hélas ! la couverture du *Messager boiteux de Berne et Vevey* ne s'accorde que trop avec les événements : des armées s'entrechoquent, des navires se canonnent, des villes

flambent, l'enfant pleure, symbolisant toutes les misères humaines, l'escargot fait songer à la vérité boiteuse et lente à venir.

Le *Messager boiteux* pour l'an 1916 fait un tableau fidèle de la grande guerre. Ses articles abondamment illustrés sont un excellent raccourci de tant de choses lues chaque jour. Il fait une large place, comme de juste, à notre pays et à notre armée à la frontière. Puis il apporte, ce bon *Messager*, ses récits, ses bons mots, ses histoires en patois. Bref, c'est toujours l'almanach que chacun veut avoir au coin de son foyer.

**L'Almanach Helvétique** (S. Henchoz, éditeur, L. Martinet, éditeur, Lausanne, successeur). — 25 centimes.

C'est, si nous ne faisons erreur, le premier des almanachs qui, avant la vendange, avant même la fin de l'été, vient nous rappeler la fuite rapide du temps. Une très vilaine commission, par exemple. Mais il sait si bien se faire pardonner, ce gentil almanach ; il est si séduisant, si intéressant, dans ses illustrations, comme dans son texte. Et puis, il est plus jeune d'année en année. Son secret ? C'est tout simplement les améliorations constantes qu'y apporte son éditeur. Il est toujours le même, et il est autre. On y trouve chaque fois quelque chose de nouveau qui vous le fait aimer plus encore. Aussi bien est-ce perdre son temps que recommander cet almanach. Il fait son chemin tout seul, allez !

### VASES PLEINS ET VASES VIDES

At moins, cette année, guerre à part, les vendanges seront joyeuses. Il y aura du vin, beaucoup de vin, et du bon ! Ils sont revenus, espérons-le, les jours heureux qu'apportait jadis de ses vœux notre regretté collaborateur, Louis Croisier, dans une pièce de vers datant de 1879 — une triste année — et intitulée :

#### Vases vides.

Vous qui raisonnez creux sous les voûtes profondes,  
Vieux amphitryons délaissés,  
Qui partagez le sort des vignes infécondes  
Et qui, tout bas, le maudissez,

Dans ces temps douloureux où Bacchus se dépâte  
De voir nos malheurs inouïs  
Et d'entendre en vos flancs le tarte qui crépite  
Sous vos grans airs ébarouis.

Il vous reste, du moins, votre vieille étiquette  
Et vos souvenirs glorieux,  
Que n'effacera pas l'insipide piquette  
Qui vient des quatre vents des cieux.

Donc, s'il le faut, dormez pleins de vapeur souffrée,  
Dormez dans votre dignité  
Plutôt que tressaillir sous des flots d'eau sucrée  
Sans feu, ni générosité.

Car les jours reviendront où malgré nos épreuves  
Auprès de vous nous chanterons,  
Où l'on ne verra plus des rangs de souches veuves  
Désespérer les vigneron.

Dans votre isolement, si quelqu'un, d'aventure,  
Voyant vos bois innocents,  
Versait, pour les remplir, quelque infâme mixture  
D'alcools et de vins coupés,

Protestez hautement en votre ardeur altière,  
Et que ceux qui jadis ont cru  
En vous, dans votre sein, retrouvent tout entière  
La bonne odeur des vins du cru.

Charrière de Bennevys (Aigle).  
Novembre 1879.

\*\*\*

Et il y eut, une semaine après, une *Deuxième aux vases vides* ! du même auteur. La voici :

Pour un temps vous serez sevrés de voix joyeuses  
De cancons et de calembours ;  
Et privés des hauts faits et des doctrines creuses  
Des politiciens de nos jours.

Car vous ne verrez plus, durant les longues veilles  
Le candidat s'épanouir,  
Offrant à vingt badauds son vin et les merveilles  
De sa nullité sans rougir.

Et vous ne serez pas témoins des petites choses  
Que font tant de faibles humains,  
Qui rampent pour grimper, ou dont les politesses  
Ont de fructueux lendemains. [mornes  
Peut-être au long de l'an, dans vos coins froids et